



30756

Mag. St. Dr.

P

kal.komp

konta

Szeląg, piśtək, groszyk ciewyński  
dobry prospołitemu w Polsce  
szkodliwy — przez druk do wie-  
domości wszystkich obywateli  
przedany, w. p. 1654.

~~24.10.3675~~



SZELĄG, PIĘTAK,  
GROSZYK CIESZYŃSKI,

Dobru pospolitemu w Polszcze  
szkodliwy.

Przez Druk do wiadomości wszystkich  
obywatelów podany.

*Omne malum nascens facile opprimitur; inuetera-  
tum fit plerumq; robustius. Cic: Philip 5.*

Roku Pańskiego, 1654.

• z Dozwoleniem Stárszych.

**A** Je iestem Gwardainem / ani moia professya iest os-  
gien probierski / na ktorzym raz sie spierzysz / y  
z Menica y z Moneta / chowam wieczny pokoy :  
wiem tez y to co za tym idzie / gdy kto cudze rzeczy  
gani / albo kogo na slawie bynamniey uszczynie. Jesli iednak Oy-  
czyzna omnes omnium charitates complexa est, każdy pociwy  
syn / miley Matce powinien zarodzić się / tym moze / ten rozus-  
mem y glową / ow orzdem / inszy rzadem / drugi dozorem / nie lza  
czasem

vid. IX. 7. 24. 6.

21

30756/16



czasem Priuato / od Książ prwarowŝy sie weyŝrzec iako rzeczy idz /  
a gdy z koleie wytracaja / Przestrzedz / gdy Ci / ktorym to nalezy /  
altum silent.

Pograniczne ŝacowac uŝtawienia Monety / byloby to rwać  
przyiazni y miłość / ktora z pobliskimi Rzeczy / ktwa Ţaiasnieyszych  
Krolow nasych ŝpieta mamy: co Slaskiem / Moraw / Pomorska  
Ziemia mienimy / Jedno bylo ciało Korony Polskiej / poŝi Orzel  
Biały pior swych w garny nie obmywał morzu / a wschodnim bystro  
nie zapatrował sie na obrone wŝe o Chrzesciānistwa Ksiezycom.

Niaia Jānie Oŝwiecone Slaskie Ksiazetā / vsu, albo zā  
prawem sobie nadānym ius cudenda moneta, iako y rozne in  
Imperio Mjāstā / ale abyŝny ich moneta brāli / nā to wladzey nie  
māia / chyba bez nāŝ Niedozor / albo rowna z nāŝymi pieniadzmi  
waga y towarow nasych ŝprāwiedliwym pomiārem.

Jest bowiem Kroleŝtuo Polskie / tāk oddzielone / iŝ żadney  
krom Bogā / y Pānā / ktorego sobie wolnemi glosy Obiera wladzy  
y zwierzchności nie vznawa ŝ pogranicznemi Pāny yich narodāmi /  
Dobra przyiazni / y wzāiemne rzeczy potrzebnych zāmienienie / ŝe  
rze / bez fałŝu / bez zdrādy y osuŝtānia zachowuie / czego gdy w ŝa  
ŝiādāch nie znāyduie iure naturae gentium, y wladza ŝwoia O  
bywatelom Koronnym zāmienienia wzgledem pieniedzy nierowne  
go y ze ŝkoda / zākāzac moŝe / y zākāzuie.

Co ieŝli tāk iest / iako iest; Żaden obcey monety / ktoraby zā  
kazāna była / albo z nāŝa porownānia nie miāła / ani przywoŝic /  
ani wdawac / ani poŝpolŝtuo niewiādome ona zārazac niepowi  
nien / sub poena coli, & confiscatione bonorum.

Puŝciwŝy tedy innā monete / Taler bity polski / iuxta boni  
tatem intrinsecam & extrinsecam, z innemi narodāmi (krom  
Niedzwiādkow / Roŝielkow / y ŝiŝpanowych Krzyŝow /) wāŝy  
tym czāsem Ortoz pieć / albo 30. potroynych / groŝy nasych 90.  
groŝ iest 90. czēŝ Talerā / a ŝelag polski 270. czēŝ Talerā. Ale  
zeby to moneta dla drobnosci prawie nieznāczna była / przydano  
mā miedzi tyle iŝ do grzywny ŝelagow / lot ieden ŝrebra wchodŝi.  
Tāk tedy lubo ŝelagāmi polskimi / lubo groŝāmi / Pulcorakāmi /  
albo Potroynemi co kupuie / osuŝtāny bydŝ nie moŝe: bo sie Mo  
neta

netā nāŝā iednā do drugiey ŝosuić / y zāmiāne rzeczy porownywa.

Nā ten czās w Polŝce ze tey drobney Monety nie biŝa / bez  
ktorey vbogi lud prawie nie moŝe / zāgęŝciły sie miedzy innemi  
pieniedzmi Cudzoziemŝskimi ŝelagi / Pietaki / y Groŝyŝi / Cie  
ŝynŝkie ktorych poŝoŝylem Piātā / dāleko nāŝym nierowne / y  
nie poplatne.

Bo w ieden bity nāŝ Taler groŝyŝkow tākich proportionaliter  
y Pietakāch rozumiey 115. wchodŝi / ŝelag z nāŝym żadnego  
porownānia niema / bo nie rŝkac ŝrebrā / ale ani miedzi co potrzeba  
nie ma ŝezera blāŝkā albo rybā luskā ktora zdmuchniem.

Spytaŝ / Kto to powiāda? 1. Ogien Probieŝ ŝprāwiedli  
wy. Rzeczeŝ: Coŝ nā tym? Odpowieŝ Tlic / choebŝy y ŝkorzāne  
pieniadze kto robil / byle ie tym wdawal / ktorym rozkazac moŝe. Ale  
tobie nā tym wielka ŝkoda / gdy dobro twoie / towar / pieniadze /  
złoto / bedac innego Pānā / zā cudze plewy: Talar twoy bity albo  
90. groŝy / dāieŝ zā 75. luboć kto tych groŝyŝkow Cieŝynŝkich  
nāleŝy 90. a ieŝli w ŝelagāch tey kuznie / zā niā / y zā to / ze ŝie  
z ciebie nāŝmiciā. Gdym pod czās powietrza w Miaszczku bli  
ŝkim Slaskā mieŝkal / przyiechāli ŝelacy nā targ. Podŝciwŝy  
Gospodarzā / wproŝili aby imieniem ŝwym leguminā nā nie ŝkupo  
wal. Ze ŝelagāmi temi plācili nād zwyczaj w pul ceny / do gory  
Targ wynieŝli.

A toŝ maŝ poŝytek / 1. Ţŝ Obywatelom ŝywnoŝć w wielkā  
cene wciāgneli. 2. Ze zā wyborne ziārno / dāli przedāiacym ples  
wy / zā złoto błoto.

Przeŝtrzegalem tāmeczne poŝpolŝtuo / aby ŝie osuŝtāwac nie dāli /  
ale chcūwym z niedze ludziom / nā zŝyŝ / lubo fałŝywy / to bylo mōwieć  
co ŝprāgnionemu / aby napoiu zāniechal. Tākie w nas zmāmienie /  
ze ŝie z wybornym chlebem proŝimy / aby nas kto ŝlōcināmi nātkał.  
Tākā ŝloŝć / ze ieden drugiego tāk dluŝo osuŝtāwac bedŝie / iŝ za  
den proŝen ŝkody niezestānie / iako ŝie eŝtāło przez Lentkew y Ro  
pote Talery / w czym przeŝtrzegāiac miła Dyezŝyne / dalem byl dos  
wod iāŝny ŝkody / ktora ponoŝi Rzeczpoŝpolita z Cudzoziem  
ŝkiej Monety / Anno 1645. nā Seym Wālny Wārŝawŝki. Jā  
to y o tey iuŝ to Rok Trzeci pedŝi / tym ktorym naleŝy oznāmylem /  
a przecie



*laudam*  
a przecie co daley to gorzey/ iakby na schwall sami sie uisczymy y  
giniemy/

Rzeczysz. Ktoż temu winien? Odpowiadam. Ten co taką  
Monetę kuie / ale go za to karać iemożemy / bo nie iest w mocy na-  
zey/ ani prawa do niego nie mamy.

Rzeczysz. Ktoż ieszcze? Ten co taką monetę przywozi / y nią  
händleruie. Na miejscu po kwartniku ie albo nie uia skupiać / tu po  
felagu wdacie. Ktoż ieszcze? Odpowiem. Ktory to wiedzac y wi-  
dzac dopuszcza y przeglada. Ktoż ieszcze? Rzeczylbym że niewiem  
ale nie moge / bo wiem y powiem że każdy sobie winien bedzie / kto  
sie daie oszukiwać. Czy nie dosyć / że ie raz wyrwolano / y brać zakaz-  
zano. Widy sie kiedykolwiek obaczmy / doszciechmy sie za srebrzo y  
1620 złoto wyborne Anno 1620. Kotlin Szlaskich nabrali / za Gdania  
1620 sie Orty Orlikow / za Bidgoskie / tulaczow.

Rzeczysz. Mała rzecz iest felag / Odpowiedam. Winięsza  
iskra / a wszytek dom spali: Parvus error in principio, in exitu  
fit maximus. Już ich za rok pierwszy to iest 1651. było między  
gminem na kilkadziesiąt tysięcy. Chciejcie sie dziś spytać o nie /  
znaydziecie ich bezkami. Czy nas mierzi stare przysłowie:

*Nowa przypowieść Polak sobie kupi,  
Ze y przed škoda, y po škodzie głupi.*

A życzylbym / aby y wzięty Cudzoziemskiej Monety dozór był  
dozór ab Anno 1649. bo gdy my sie na Srebrze wškodzie po-  
strzegli: Dawnego we złoćie fortelu swego nie przepią / Ktory  
Orla Białego dla iego szcerości y w Woynach niefaze-  
snych trudności dobrze skubią.

Tanta caritas Patriæ est, ut eam non  
sensu tantum nostro, sed salute ipsius  
metiamur. Cic. Lib. 1. Tusc. Questio:





